

ESPAÑOL – F. JOSEPH HAYDN (Austria, 1732 - 1809)

Franz Joseph Haydn es uno de los máximos representantes del periodo Clásico en la Música, además de ser reconocido como el «*padre de la sinfonía*» y el «*padre del cuarteto de cuerdas*» por sus importantes contribuciones a ambos géneros. También contribuyó de forma decisiva al desarrollo del Trío con piano y de la forma Sonata.

Aunque realizó algunas giras por otros países, Haydn vivió durante su vida en Austria y desarrolló gran parte de su carrera como músico de corte para la poderosa familia *Esterházy* de Hungría. Aislado de otros compositores y tendencias musicales, Haydn estuvo, según él mismo lo dijo: «forzado a ser original». En la época de su muerte, era uno de los compositores más célebres de toda Europa.

TRÍO con PIANO en Sol Mayor, Hob. XV. 25 (1794)

Durante su visita a Londres (1794), Haydn compuso tres tríos (Hoboken XV.24, 25 y 26, dedicados a *madame Rebecca Schroeter*), que ganaron una gran popularidad por toda Europa desde sus primeras audiciones.

Estructura de base: En el siglo XVIII, la música de cámara con partes escritas para teclado (tríos o sonatas para teclado y cuerdas) tenía una configuración diferente a la escrita solo para cuerdas (cuartetos), en parte por la inevitable búsqueda de una textura equilibrada entre el teclado (*fortepiano desde 1770 - en el caso de Haydn*) y las cuerdas.

Injertos estilizados de música popular: para la década de 1790, Haydn elaboró un exitoso esquema musical donde - manteniendo el estilo y la estructura musical clásicas - desplegaba cuidadosamente (al final de las exposiciones, en los temas de apertura o en los finales de algún movimiento) elementos estilizados de música popular.

En el **Trío Hob. XV.25** el piano funge como “ancla” de la obra, mientras las cuerdas armonizan o bien doblan las líneas melódicas del teclado (violonchelo - mano izquierda, violín - mano derecha). Adicionalmente a esta **estructura de base**, las cuerdas también se presentan como solistas de importantes melodías sostenidas y líricas (*II. Poco adagio*) o en exhibiciones brillantes (*I. Andante – 4ª variación*; en *III. Finale Presto* - los episodios estilizados de **melodías gitanas sutilmente integradas**).

Texto libre y traducciones por Stéphanie Egry, a partir de notas y comentarios de:

Esther Escobar - Facultad de Música UNAM (MEXICO)

WIKIPEDIA - https://es.wikipedia.org/wiki/Joseph_Haydn

Karl Geiringer, Irene Geiringer (1982). *Haydn: A Creative Life in Music*. University of California Press.

Rosen, Charles (1997). *The classical style: Haydn, Mozart, Beethoven* (2nd edition). New York, 43 - 54: Norton. ISBN 0-393-31712-9.

Griesinger, Georg August. *Biographische Notizen über Joseph Haydn*. Leipzig. 1810. Como *Dies*, retrato biográfico armado con entrevistas a Haydn en sus últimos años. - (1963). «Biographical Notes Concerning Joseph Haydn». En Gotwals y Vernon, editor & traductor al inglés, ed. *Haydn: Two Contemporary Portraits*. Milwaukee: University of Wisconsin Press. ISBN 0-299-02791-0.

Basil, Smallman (1992). *The Piano Trio: Its History, Technique, and Repertoire*. Oxford University Press. pp. 16-19. ISBN 0-19-318307-2.

ENGLISH – F. JOSEPH HAYDN (Austria, 1732 - 1809)

Franz Joseph Haydn is one of the greatest Composers from the Classical period in Music, besides being widely known as the “*Father of the Symphony*” and the “*Father of the String Quartets*” for his defining contributions to both genres. Moreover, his works are also key in the evolution of the Sonata form and the advancement of the Piano Trios.

Even if he toured a few times abroad, Haydn lived and worked in Austria, where he made most of his career as a court musician for the powerful *Esterházy* family from Hungary. Partially isolated from other composers and musical trends, Haydn was “*forced to be original*”, as he once said. By the time of his death, he was among the most acclaimed Composers in all of Europe.

PIANO TRIO in G Major, Hob. XV. 25 (1794)

Haydn wrote three piano trios while in London (1794) (Hoboken XV. 24, 25 and 26, dedicated to *madame Rebecca Schroeter*). They earned great acclaim throughout Europe since their first performances.

Basic structure: In the 18th century, the scores from chamber music with keyboards (piano trios, sonatas for strings and keyboard) had a different setup than those written strings groups (string quartets), due to the unavoidable quest for a balanced sound texture between the keyboard (*fortepiano - since 1770, in Haydn's case*) and the strings. **Stylized grafts from popular music:** by the decade of 1790, Haydn shaped an exciting musical outline, in which stylized elements from popular music were carefully deployed along a composition, (by the end of the exposition, with the opening motifs, or at the end of a movement), without altering its classical style and structure.

In Piano Trio Hob. XV.25, the piano serves as the work's “anchor”, while the strings harmonize or underpin its melodic lines (cello – left hand, violin – right hand). Over this **basic structure**, the strings also perform as soloists for important lines: steady, lyrical melodies (II. Poco adagio) or brilliant displays (I. Andante – 4th variation; III. Finale Presto - the **stylized passages**, subtly built from gypsy melodies).

Free text and translations by Stéphanie Egry, from notes and comments by:

Esther Escobar - Facultad de Música UNAM (MEXICO)

WIKIPEDIA - https://es.wikipedia.org/wiki/Joseph_Haydn

Karl Geiringer, Irene Geiringer (1982). Haydn: A Creative Life in Music. University of California Press.

Rosen, Charles (1997). The classical style: Haydn, Mozart, Beethoven (2nd edition). New York, 43 - 54: Norton. ISBN 0-393-31712-9.

Griesinger, Georg August. Biographische Notizen über Joseph Haydn. Leipzig. 1810. Como Dies, a biographical portrait compiled from interviews of Haydn in his last years. - (1963). «Biographical Notes Concerning Joseph Haydn». En Gotwals y Vernon, editor & translator, ed. Haydn: Two Contemporary Portraits. Milwaukee: University of Wisconsin Press. ISBN 0-299-02791-0.

Basil, Smallman (1992). The Piano Trio: Its History, Technique, and Repertoire. Oxford University Press. pp. 16-19. ISBN 0-19-318307-2.



Palacio de Esterházy / Esterházy Palace (Schloss Esterházy) - Eisenstadt, AUSTRIA

Esterházy, poderosa familia de la nobleza magiar desde la Edad Media. Ya desde el siglo XVII, formaban parte de los principales terratenientes de los territorios húngaros que sobrevivían fuera del dominio turco otomano. En 1686, los ejércitos cristianos expulsaron a los otomanos y reunificaron el reino de Hungría, que entonces ingresó a la órbita de los Habsburgo. Aliada cercana de los Habsburgo, la familia Esterházy creció en poder, riqueza e influencia, sobre todo a partir del Imperio austrohúngaro (segunda mitad del s. XIX). El gran músico **Joseph Haydn** trabajó para la familia Esterházy durante unas tres décadas.

Esterházy, powerful family from the Magyar nobility, since the Middle Ages. From the 17th century, they were big landowners on the surviving Hungarian territories free from the Ottoman Turks. In 1686, the Christian armies expelled the Ottomans and reunited the Hungarian Kingdom, which became part of the Habsburg domains. Closely allied with the Habsburgs, the Esterházy family gained great power, wealth and influence, notably after the onset of the Austro-Hungarian Empire (2nd half of the 19th century). The great musician **Joseph Haydn** worked for the Esterházy family for three decades.